



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

17232/2022

38.1 Amt für Infrastrukturen und nachhaltige Mobilität
Ufficio Infrastrutture e mobilità sostenibile

Betreff:

Austausch von Glasscheiben der
Fahrplantaufgaben und Werbetafeln sowie von
Holzplatten und Beseitigung von Schäden
an Unterständen des öffentlichen Verkehrs

Oggetto:

Servizi di sostituzione dei vetri delle
bachette porta orario e degli espositori
pubblicitari, sostituzione di pannelli in legno
e riparazione dei danni delle pensiline del
trasporto pubblico

Laut Artikel 36 Absatz 2 Buchstabe a) des GvD. vom 18. April 2016, Nr. 50, und laut Artikel 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, können Dienstleistungen unter 40.000,00 Euro direkt vergeben werden.

Das Landesgesetz Nr. 6 vom 21.07.2022 regelt die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung.

Gemäß Artikel 35, Absatz 4, Buchstabe b) des Landesgesetzes Nr. 6/2022 schließen die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert ab, die nicht von besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter dem EU-Schwellenwert

Der Artikel 4, Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 2016, Nr. 33 „Durchführungsverordnung im Bereich öffentliche Mobilität“ sieht vor, dass der Direktor der Landesabteilung Mobilität die Ausgaben für die Ausstattung der Haltestellen des öffentlichen Personennahverkehrs genehmigt.

Nach der Beschädigung der Busunterstände an verschiedenen Standorten in der Provinz Bozen ist es notwendig die Glasscheiben der Fahrplantafern und der Werbetafern, sowie die Holzplatten auszutauschen und die Schäden an den Buswarteallen des öffentlichen Verkehrs zu beheben.

Es gibt keine Rahmenvereinbarungen der AOV (Sammelbeschaffungsstelle des Landes) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, in Bezug auf die anzukaufenden Güter und/oder Dienstleistungen

Es gibt keine auf der Website der AOV veröffentlichten Richtpreise oder auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) aktive Zulassungsbekanntmachungen in Bezug auf die bestimmte Warenkategorie.

Mit Schreiben vom 08. August 2022 Prot. Nr. 0650229 wurde das Unternehmen Metalco GmbH eingeladen, ein Angebot für die Durchführung der oben genannten Dienste einzureichen.

Die Firma Metalco GmbH verfügt über die technischen und betrieblichen Voraussetzungen, um die gewünschte Leistung zu erbringen.

L'articolo 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e l'articolo 26 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche, prevedono l'affidamento diretto di servizi d'importo inferiore a 40.000,00 euro.

La legge provinciale n. 6 del 21.07.2022 disciplina la struttura dirigenziale del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale.

Ai sensi dell'articolo 35, comma 4, lettera b) della legge provinciale n. 6/2022 il direttore/la direttrice di ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che non sono di particolare rilevanza e i contratti sotto soglia UE.

L'articolo 4, comma 1 lettera c) del Decreto del Presidente della Provincia 14 dicembre 2016, n. 33 "Regolamento di esecuzione in materia di mobilità pubblica" prevede che il Direttore della Ripartizione Mobilità approva le spese delle dotazioni delle fermate del trasporto pubblico di persone.

In seguito ai danni subiti dalle pensiline situate presso diverse località della Provincia di Bolzano, risulta necessario provvedere alla sostituzione dei vetri delle bacheche porta orario e degli espositori pubblicitari nonché la sostituzione dei pannelli in legno ed alla riparazione dei danni delle pensiline del trasporto pubblico danneggiate.

Non risultano convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (Agenzia Contratti Pubblici) quale soggetto aggregatore provinciale, relativamente ai beni e/o servizi da acquistare

Non esistono prezzi di riferimento pubblicati sul sito dell'ACP o bandi di abilitazioni sul Mercato elettronico provinciale per quella categoria merceologica.

Con lettera del 08 agosto 2022 prot. n. 0650229 è stato richiesto alla ditta Metalco srl di presentare un'offerta per l'esecuzione dei servizi sopracitati.

La ditta Metalco srl possiede i requisiti tecnici ed operativi necessari per l'espletamento della prestazione richiesta.

Das Angebot wurde von der Metalco GmbH am 31.08.2022, Prot. Nr. 0699935 für einen Betrag von 32.375,00 Euro + 22% MwSt. (7.122,50 Euro), eingereicht. Der Gesamtbetrag beläuft sich auf 39.497,50 Euro, was als fairer Preis angesehen wird.

Das Verfahren ist mit dem CIG Kode (SmartCig) ZAE37DF502 gekennzeichnet.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Dies festgestellt

verfügt

der Abteilungsdirektor

1. die Direktvergabe des Auftrags für den Austausch von Glasscheiben der Fahrplantafern und Werbetafern sowie von Holzplatten und die Beseitigung von Schäden an Unterständen des öffentlichen Verkehrs an das Unternehmen Metalco srl mit Sitz in Castelminio di Resana (TV), Via della Fornace, 44, zu genehmigen;

2. die Ausgabe von Euro 39.497,50 MwSt. inbegriffen, auf dem Kapitel U10052.0030 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen - Finanzjahr 2022, laut Anlage „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil des Dekretes ist, zweckzubinden.

der Abteilungsdirektor

Martin Vallazza

L'offerta è stata presentata da Metalco s.r.l. in data 31.08.2022, prot. n. 0699935 per un importo di 32.375,00 euro + 22% IVA (7.122,50 euro). L'ammontare complessivo è di 39.497,50 euro e si ritiene il prezzo congruo.

La procedura è identificata con il codice CIG (Smart Cig) ZAE37DF502.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Ciò constatato

Il Direttore di Ripartizione

decreta

1. di autorizzare l'affidamento diretto dei servizi di sostituzione dei vetri delle bacheche porta orario e degli espositori pubblicitari nonché la sostituzione dei pannelli in legno ed alla riparazione dei danni delle pensiline del trasporto pubblico alla ditta Metalco srl con sede legale a Castelminio di Resana (TV), Via della Fornace, 44;

2. di impegnare la spesa di 39.497,50 euro IVA inclusa sul capitolo U10052.0030 del piano finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano – anno finanziario 2022, come da blocco fondi, che fa parte integrante del presente decreto.

Il Direttore di Ripartizione

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J220017232

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U10052.0030		387587	METALCO SRL							39.497,50	
	38	2022	04299810269	04299810269	VIA DELLA FORNACE 44 - RESANA			03.10.2022		31.12.2022	ZAE37DF502	
	38.01/RIPARAZIONE DANNI DELLE PENSILINE BUS				38.01/REP.SCHÄDEN BUSUNTERSTÄNDE							
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail				Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								39.497,50				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 39.497,50 - Kap./Cap. U10052.0030 / 2022
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

ALBER ALEXANDER

26/09/2022

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

VALLAZZA MARTIN

26/09/2022

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor für Spesen
Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto

CASTLUNGER LUDWIG

27/09/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: ALBER ALEXANDER
codice fiscale: TINIT-LBRLND87M22Z102Y
certification authority: InfoCamere Qualified Electronic Signature
CA
numeri di serie: 1080804
data scadenza certificato: 14/01/2025 00.00.00
nome e cognome: Ludwig Castlunger
codice fiscale: TINIT-CSTLWG72B11B220B
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 12053330
data scadenza certificato: 09/08/2025 00.00.00

nome e cognome: Martin Vallazza
codice fiscale: TINIT-VLLMTN77C14B160H
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 19838900
data scadenza certificato: 04/09/2023 00.00.00

Am 22/12/2022 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 22/12/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

26/09/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma